



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Tempos, e exemplos do Infinito.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

TEMPOS, E EXEMPLOS DO INFINITO.

O Infinito tem dois tempos : Presente, e Passado.

Presente.

Como a estimação publica he o objecto, que faz produzir coisas grandes, he tambem por coisas grandes, que he preciso obtella, ou ao menos merecella.

Comme l'estime publique est l'objet qui fait produire de grandes choses, c'est aussi par de grandes choses qu'il faut l'obtenir, ou du moins la mériter.

côme l'estime publique é l'objè ki se prôduire de grande xôze, cê-tôci par de grande xôze ki só l'ôbteni u du môem la meritê.

D' Alembert.

Tributar ás Sciencias a honra, que se lhes deve, e favorecer os doutos como merecem, são os dois meios infalliveis para adquirir huma gloriosa reputação, e eternizar a sua memoria.

Rendre aux Sciences l'honneur qui lui est dû, & faire aux savants le bien qu'ils méritent, ce sont deux moyens infallibles pour acquérir une glorieuse réputation, & pour faire honorer sa mémoire.

ram-drô ciãmce l'ôneur ki lui é dû, é ferô favãm le biem ki mérite, ce sôm deu moiêm ém-falhíble pur-akérir-une gl'orieúze ré-putaciôm, é pur fé-rônôré sa mémoare.

Passado.

Este tempo forma-se do Infinito Presente dos Verbos auxiliares *Avoir*, e *Etre*.

Foi o privilegio do Marechal de Turenne o ter podido vencer a inveja : o merecimento a tinha feito nascer, o merecimento a fez morrer.

C'est le privilège de Mr. le Maréchal de Turenne d'avoir pu vaincre l'envie : le mérite l'a voit fait naître, le mérite la fit mourir.

cê le privilêje de mossieú le maréxal de turène d'avoar pu vémcre lamvî ; le méritê lavê fe nêtre, le méritê la fi muri.

Flechier.

NUMEROS.

Entende-se por numero o Singular, e o Plural. O Verbo está no singular, quando aquillo que se falla, se dirige a huma coisa unica; pelo contrario o Verbo está no plural quando se dirige a muitas coisas: Eu sou, *Je suis*, Elle canta, *Il chante*, Joáo dorme, *Jean dort*: estas frazes são do numero singular; porém: Nós comemos, *Nous mangéons*, Elles ceão *Ils soupent*, Os amigos são raros, *Les amis son rares*, estas são do plural.

PESSOAS.

O Verbo tem tres pessoas; a que falla he a primeira; aquella a quem se falla he a segunda; aquella de quem se falla he a terceira.

Eu considero.	<i>Je considere.</i>	je cómcidère.
Tu dizias.	<i>Tu disois.</i>	tu dizè.
Elle esperou.	<i>Il attendit.</i>	i-latamdí.
Nós faremos.	<i>Nous ferons.</i>	nu ferôm.
Vós fallarieis.	<i>Vous parleriez.</i>	vu parlerié.
Elles irão.	<i>Ils iront.</i>	i-zirôm.

No Capitulo seguinte trataremos dos Participios.

CAPITULO XII.

DO PARTICIPIO.

O Participio he hum Adjectivo verbal, assim chamado, porque participa da propriedade do Verbo, e he tambem huma parte da oração.

Ha duas sortes de Participios: os Activos, e os Passivos; chamao-se Participios activos aquelles, que terminaõ em *ant.*

Deos amando os homens.	<i>Dieu aimant les hommes.</i>	dieu émám lè- zôme.
Adaõ havendo peccado.	<i>Adam ayant pé- ché.</i>	adám éiám pé- xé.

Ha alguns Participios activos, que se declinaõ.

Si-